

# North Sound Mental Health Administration (Администрация по охране психического здоровья жителей Норс Саунд)

## Предварительно оплаченный план медицинского страхования стационарного БОЛЬНОГО в округах Айленд, Сан-Хуан, Скагит, Снохомиш и Уатком.

### Администрация

117 North First Street, Suite 8

Mount Vernon, WA 98273

Телефон 360.416.7013

Факс 360.416.7017

Бесплатная линия 800.684.3555

Телетайп 360.419.9008

Электронная почта [nsmha@nsmha.org](mailto:nsmha@nsmha.org)

Бесплатная линия телетайпа 888.336.6164

Интернет сайт <http://nsmha.org>

Данную брошюру можно скачать на английском, испанском, русском, китайском, корейском, лаосском, вьетнамском, сомалийском и камбоджийском языках с нашего Интернет сайта <http://nsmha.org>.

### Какова цель администрации по охране психического здоровья Норс Саунд (NSMHA)?

Через предоставление услуг высокого качества, учитывающих традиции и культуры различных национальностей, мы направляем наши усилия на охрану психического здоровья и поддержку восстановительного периода для людей, страдающих психическими заболеваниями и проходящих лечение в районе Норс Саунд. Обязанностью NSMHA является:

- Оказание экстренной психиатрической помощи 24 часа 7 дней в неделю любому человеку, находящемуся в нашем районе.
- Предоставление своевременного доступа к психиатрическому лечению всем лицам, имеющим право на Medicaid, проживающим в районе, при условии наличия медицинских показаний и услуг.
- Обеспечение высокого качества предоставляемых услуг.
- Забота о том, чтобы все виды психического и психиатрического лечения определялись пациентами и отвечали требованиям общественности.

- Обеспечение индивидуального подхода в лечении, использовании налаженных связей с семьей и общественностью, открывающих путь к восстановлению и надежде.
- Первостепенное внимание уделяется общественной безопасности.
- Обеспечение продолжения лечения и беспрепятственного получения иных услуг, необходимых для восстановления цельной личности.
- Учет традиций и культур различных национальностей.

*Приглашаем Вас на ежемесячное заседание Совета директоров и Совецательной комиссии, проводимых в конференц-зале NSMHA, 117 North First Street, Suite 8, Mount Vernon, Washington.*

*Заседание Совета директоров: 13:30 - 15:00 второй четверг\* месяца.*

*Заседание Совецательной комиссии: 13:00 - 15:00 в первый вторник\* месяца.*

*\*С вопросами или для подтверждения даты, обращайтесь в NSMHA по телефону 360.416.7013 или посетите наш Интернет сайт <http://nsmha.org>*

## Стол обслуживания

Как я могу обратиться в стол обслуживания NSMHA?

С 8:00 до 17:00 с понедельника по пятницу, за исключением праздников: бесплатный телефон 1.800.684.3555/360.416.7013

Лица, страдающие нарушением слуха и речи, могут воспользоваться телетайпом 360.419.9008 /Washington Relay Service по 1.800.833.6384

Лицам, недостаточно владеющим английским языком NSMHA предоставит услуги переводчика.

## Фокус на надежду и путь к восстановлению

Все усилия NSMHA направлены на фокус на надежду и путь к восстановлению потребителей региона Норс Саунд. Восстановление, это процесс, в результате которого у человека, страдающего психическим заболеванием, возвращаются надежда, самоуважение, достоинство и смысл жизни.

## Кто имеет право на услуги?

Вы и члены Вашей семьи, проживающие в округах Айленд, Сан-Хуан, Скагит, Уатком, и Снохомиш.

## Какие виды услуг предоставляются?

- Краткосрочное коррекционное лечение
- Помощь в кризисной ситуации
- Дневная группа поддержки
- Семейная психотерапия (близкий человек принимает активное участие в консультациях)
- Оценка состояния и лечение (в отдельных лицензированных предприятиях, не являющихся больницей)
- Индивидуальное лечение
- Интенсивное амбулаторное лечение
- Групповое лечение
- Отборочная комиссия

- Руководство приемом лекарств
- Проверка приема лекарств
- Товарищеская помощь/Центры социально-медицинской помощи
- Психологическая оценка
- Кураторство реабилитационного периода
- Временный уход за больным на период отпуска лица, оказывающего уход
- Психотерапевтический клуб
- Помощь в трудоустройстве
- Поддерживающая психотерапия
- Терапевтическое психологическое обучение
- Отбор из особых групп населения
- Услуги переводчиков, включая сурдоперевод
- Транскультурная психотерапия
- Психотерапевтические услуги по месту жительства

Перечисленные услуги, с учетом имеющихся ресурсов, предоставляются лицам, имеющим страховку **Medicaid** и лицам, не имеющим **Medicaid**, но имеющим право на услуги.

#### Какие услуги *Не* оплачиваются?

- Транспортные услуги без срочных показаний и не относящиеся к **Medicaid** транспортные услуги.
- Не психотропные рецептурные препараты.
- Услуги врачей и медицинских учреждений, не входящих в систему **NSMHA**, за исключением случаев, когда эти услуги были разрешены **NSMHA**.

#### Интернет сайт **NSMHA**: <http://nsmha.org>

С целью информирования населения о вопросах психотерапии, **NSMHA** использует свой Интернет сайт и информационный бюллетень *Recovery Around the Sound*. Интернет сайт размещен по адресу <http://nsmha.org>. Для подписки на бюллетень звоните 360.416.7013 / 1.800.684.3555 или обращайтесь по электронной почте [aroundthesound@nsmha.org](mailto:aroundthesound@nsmha.org).

## Омбудсмен

Омбудсмен региона Норс Саунд оказывает защиту потребительских прав людей, подающих заявление на государственное психиатрическое лечение в округах Айленд, Сан-Хуан, Скагит, Снохомиш и Уатком. Звоните региональному омбудсмену, если Вы считаете, что Ваши права были нарушены, или Вам не предоставляют адекватного лечения. Задача омбудсмента заключается в достижении решения, отвечающего Вашим интересам. Услуги предоставляются с сохранением тайны личной информации и бесплатно, при этом закон охраняет Вас от любых ответных действий.

#### Омбудсмен *может*:

- Защищать интересы потребителей.

- Получать жалобы непосредственно от потребителей, либо, с их письменного согласия, от родственников или друзей.
- Выслушивать, составлять записи и расследовать жалобы.
- С согласия потребителя стремиться к урегулированию конфликта неформальными методами.
- Исследовать и изучать факты, правила, контракты, процедуры и законы, относящиеся к жалобе.
- Оказывать содействие в подаче жалобы, в ходе справедливого слушания и процедуры апелляции, если в этом возникнет необходимость.

#### Омбудсмен *не может*:

- Проводить юридические консультации.
- Курировать дела или проводить терапевтическое лечение.
- Делать медицинские или клинические заключения.

#### Как обратиться к омбудсмену?

309 South Third Street, Mount Vernon WA 98273, 360.419.3391/1.888.336.6164

При необходимости Омбудсмен может встретиться с Вами в другом оговоренном месте.

## Как часто встречаются психические заболевания?

Примерно 54 миллиона американцев страдают одним или несколькими психическими расстройствами. Примерно 19.6 миллионов американцев, или 9.2 процента, страдает серьезными психическими заболеваниями, которые имеют значительное отрицательное влияние жизнедеятельность. По сообщениям родителей/опекунов, примерно 2.7 миллионов детей страдают определенными или серьезными эмоциональными расстройствами, которые могут влиять на жизнь их семей, способность учиться, и способность заводить друзей.

## Каковы признаки психического заболевания?

- Длительная депрессия (уныние или раздражительность)
- Бредовые идеи или галлюцинации
- Мысли о самоубийстве/смерти
- Чрезмерная усталость/сонливость или бессонница
- Социальное отчуждение
- Неожиданные изменения в основной структуре личности
- Нарушение социальных связей
- Сильные перепады настроения
- Проявление эксцентричного поведения, неуместный смех, необычное использование слов/языка
- Неспособность справиться с ежедневными проблемами и занятиями
- Излишняя плаксивость/неспособность плакать
- Ярость у ранее добродушного и уступчивого человека
- Резкое ухудшение в учебе/работе
- Наркотическая зависимость, токсикомания

Если Вы заметили симптомы психического заболевания у себя или у члена Вашей семьи, пожалуйста, обратитесь к Вашему врачу или психотерапевту для осмотра. Вы можете связаться со службой психического здоровья, позвонив по Линии связи 1.888.693.7200.

## Что такое Предварительное распоряжение больного психическим заболеванием?

Это документ, которым Вы даете распоряжения на случай, когда в результате психического заболевания Ваша способность принимать адекватные решения и/или выражать Ваши желания будет нарушена.

Через данный документ Вы сможете сообщить, на какие виды лечения Вы согласны, а от каких отказываетесь, в нем так же может быть указано лицо, которому Вы поручите принимать решения за Вас.

## Ваши права пациента

### Каковы мои права, как пациента, получающего государственное психиатрическое лечение?

- На достойное и уважительное отношение.
- На защиту личной тайны.
- Принять участие в разработке отвечающего Вашим нуждам плана лечения.
- Принимать участие в принятии решений о Вашем психиатрическом лечении.
- Получать лечение в удобном и доступном месте (оборудованном для доступа инвалидов).
- Запрашивать информацию о названиях, местах расположения, номерах телефонов и языках обслуживания местных агентств.
- Получать лечение в необходимом объеме и в течение необходимого времени.
- Запрашивать информацию о структуре и работе NSMHA.
- Начать получение услуг в течение 2 часов после возникновения неотложных показаний и в течение 24 часов после возникновения срочных показаний.
- На лечение без применения мер изоляции и средств механического удерживания.
- Получать услуги с учетом возраста и культуры.
- Получать услуги сертифицированного переводчика и бесплатно получать переведенные материалы.
- Разбираться в доступных и альтернативных видах лечения.
- Отказаться от предложенного лечения.
- Получать лечение без дискриминации против Вас (т.е., на основе возраста, расы, типа заболевания).
- На услуги, свободные от сексуальной эксплуатации и преследований.
- Получать разъяснения обо всех прописываемых лекарствах и их возможных побочных эффектах.
- Сделать предварительное распоряжение, в котором указаны виды предпочитаемого вами психиатрического лечения.
- На лечение по медицинским показаниям.
- На получение заключения другого психотерапевта.
- Подавать жалобы в Ваше агентство или в NSMHA.

- Подавать апелляцию Предварительно оплаченного плана медицинского страхования стационарного больного (PINP) на основании письменного Уведомления о предпринимаемых действиях PINP (для клиентов Medicaid).
- На выбор психотерапевта для себя или своего ребенка, не достигшего тринадцати лет.
- В течение первых 90 дней, а в некоторых случаях и чаще, поменять вашего психотерапевта.
- Подать прошение о проведение административного (справедливого) слушания.
- Запросить и получить копию Вашей медицинской карты и просить внести в нее изменения.
- На свободу от ответных действий.
- Запросить относящиеся к Вашим правам и обязанностям правила и процедуры NSMHA и Регионального агентства по охране психического здоровья (СМНА).

Граждане могут подавать жалобы в связи с невыполнением требований предварительного распоряжения о психиатрическом лечении в Отдел охраны психического здоровья (Mental Health Division (MHD)) по телефону 1.888.713.6010.

## СВЯЗЬ

При угрозе жизни ..... 911

24-часовая линия кризисного реагирования..... 800.584.3578

В отсутствие срочных показаний и запись на первый прием 888.693.7200

Сообщить о мошенничестве можно обратившись к Чарльзу Бенжамину, Ответственному работнику по вопросам мошенничества и насилия по телефону 1.800.684.3555 / 360.416.7013 или по электронной почте: charles\_benjamin@nsmha.org. Сообщения можно подавать анонимно.

## Учреждения, работающие с NSMHA по контракту

### Округ Айленд

Compass Health, Camano Island (Компас хелс) 360.387.2736/1.800.457.9303

Compass Health, Coupeville (Компас хелс) 360.678.5555/1.800.457.9303

### Округ Сан-Хуан

Compass Health (Компас хелс) 360.378.2669/1.800.457.9303

### Округ Скагит

Catholic Community Services (Католис коммьюнити сервис) 360.856.3054/1.888.504.9992

Compass Health (Компас хелс) ..... 360.419.3500/1.800.457.9303

Sea Mar Clinic (Клиника Си Мар) 360.428.8912/1.866.923.2312

Sunrise Services (Санрайз сервис) 360.336.3762/1.888.774.9658

### Округ Снохрмиш

Compass Health (Компас хелс) 425.349.6200/1.800.457.9303

bridgeways (Бриджуейз) 425.513.8213/1.877.355.8668

Sea Mar Clinic (Клиника Си Мар)	425.347.5415/1.866.923.2312
Catholic Community Services (Католис коммьюнити сервис)	425.257.2111/1.888.504.9996
Sunrise Services (Санрайз сервис)	425.347.3149/1.888.774.9658

#### Округ Уатком

Whatcom Counseling & Psychiatric Clinic (Консультационная и психиатрическая клиника Уатком)	360.676.2220/1.888.311.0120
Catholic Community Services (Католис коммьюнити сервис)	360.676.2164/1.888.504.2221
Lake Whatcom Center (Лейк Уатком Центр)	360.676.6000/1.888.676.6002

Sea Mar Clinic (Клиника Си Мар)	360.734.5458/1.866.923.2312
Interfaith Community Health Clinic (Интерфейс коммьюнити хелс)	360.676.6177/1.877.235.6850

#### С вопросами обращайтесь к координатору охраны психического здоровья вашего округа:

Координатор по округу Айленд	360.678.7881
Координатор округа Сан-Хуан	360.378.4474
Координатор округа Скагит	360.336.9395
Координатор округа Снохомиш	425.388.7200
Координатор округа Уатком	360.676.6724

Агентства, не находящиеся в регионе Норс Саунд, желающие получить подтверждение и/или разрешение на покрытие услуг отдельным гражданам, имеющим предварительно оплаченный план медицинского страхования стационарных психически больных района Норс Саунд, звоните 1.888.693.7200 (линия связи).